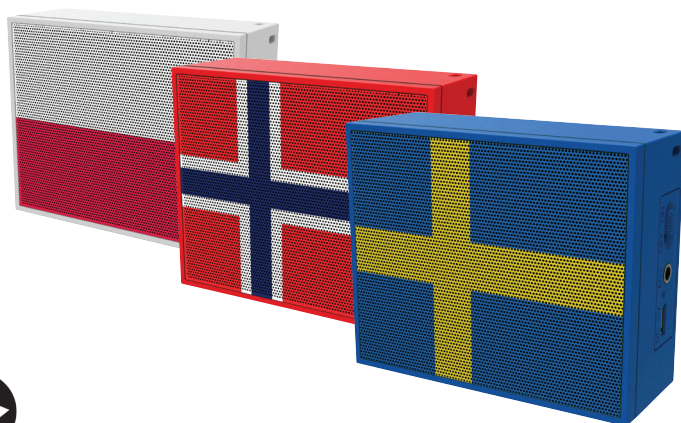




002-222

002-223

002-225



SE BLUETOOTH-HÖGTALARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO BLUETOOTH-HØYTTALER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL GŁOŚNIKA BLUETOOTH

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN BLUETOOTH SPEAKER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi Klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produzent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

2017-04-07

© Jula AB



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu

MARQUANT®

**WIRELESS SPEAKER / TRÅDLÖS HÖGTALARE
TRÅDLØS HØYTTALERE / BEZPRZ. GŁOŚNIKI**

FLAGS

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Numer artykułu

002-222, 002-223, 002-225

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Radio Equipment Directive 2014/53/EU
EN 55032:2012+AC ClassB, EN 55020:2007+A11,
EN 300328 V1.9.1, EN 301489-1 V1.9.2,
EN301489-17 V2.2.1, EN 62479:2010**

**RoHS Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -17

Skara 2017-03-29

MATTIAS LIF
BUSINESS AREA MANAGER

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Försök aldrig demontera produkten och utsätt den inte för vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Utsätt inte produkten för direkt solsken, stark värme eller öppen låga.
- Produkten kan bli varm vid laddning.
- Ändra aldrig produkten på något sätt. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av obehörig ändring.
- Produkt och antenner får inte placeras eller användas tillsammans annan antenn eller sändare.

SYMBOLER

	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Eldata (USB)	5 VDC, 500 mA
Uteffekt	3 W
Frekvensåtergivning	150 Hz - 16 kHz
Bluetooth	v4.1
Impedans	3 Ω
Känslighet	60 dB
Högtalarelement	45 mm
Batteri (inbyggd)	Li-Ion
Batterikapacitet	300 mAh
Batteritid	3 timmar
Räckvidd	10 m
Laddningstid	1,5-2 tim
Ljudingång	3,5 mm
Mikro-USB	Ja
Mått	B83 x B68 x H33 mm
Vikt	150 g

BESKRIVNING

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Högtalare
- Bruksanvisning
- USB-kabel med mikro-USB
- 3,5 mm ljudkabel

HANDHAVANDE

LADDNING AV HÖGTALARE

1. Anslut mikro-USB-kabeln till högtalarens laddningsport. Anslut kabelns andra ände till en USB-port på en dator eller till en kompatibel nätadapter.
2. Den röda indikeringslampan tänds för att visa att produkten laddas.
3. Den röda indikeringslampan slocknar när produkten är fulladdad.

HOPPARNING

1. Placera högtalaren inom 9 meter från Bluetooth-enheten.
2. Sätt strömbrytaren i läge ON. Den blå indikeringslampan blinkar långsamt tre gånger och blinkar sedan snabbt för att indikera hopparningsläge.
3. Följ anvisningarna på Bluetooth-enheten för att söka efter högtalaren.
4. Högtalarens benämning vid hopparning är SE002222 för produkt med svensk flagga, NO002223 för produkt med norsk flagga och PL002225 för produkt med polsk flagga. Om PIN-kod efterfrågas, ange 0000.
5. Den blå indikeringslampan blinkar långsamt när hopparningen slutförts.

ANVÄNDNING

1. Sätt strömbrytaren i läge ON för att starta högtalaren.
2. En ljudsignal avges och den blå indikeringslampan blinkar långsamt.
3. Den blå indikeringslampan lyser vid musikavspelning.
4. Sätt strömbrytaren i läge OFF för att stänga av högtalaren.

INDIKERINGSLAMPAN

- Laddning: Röd lampa lyser
- Fulladdad: Röd lampa släckt
- Hopparningsläge: Blå lampa blinkar snabbt
- Ansluten: Blå lampa lyser
- Avspelning: Blå lampa blinkar långsamt

SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke forsøk å demontere produktet, og ikke utsett det for vann eller annen væske – fare for el-ulykker.
- Produktet skal ikke utsettes for direkte sollys, sterk varme eller åpen flamme.
- Produktet kan bli varmt ved lading.
- Ikke foreta endringer på produktet. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uautorisert endring.
- Produktet og antennene må ikke plasseres eller brukes sammen med andre antenner eller sendere.

SYMBOLER

	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiv.
	Kildesorteres som el-avfall.

TEKNISKE DATA

Elektriske data (USB)	5 V DC, 500 mA
Uteffekt	3 W
Frekvensgjengivelse	150 Hz - 16 kHz
Bluetooth	v4.1
Impedans	3 Ω
Følsomhet	60 dB
Drivenhet	45 mm
Batteri (integreert)	Li-Ion
Batterikapasitet	300 mAh
Batteritid	3 timer
Rekkevidde	10 m
Ladetid	1,5-2 timer
Lydinngang	3,5 mm
Mikro-USB	Ja
Mål	L 83 x B 68 x H 33 mm
Vekt	150 g

BESKRIVELSE

INNHold

- Høytaler
- Bruksanvisning
- USB-kabel med mikro-USB
- 3,5 mm lyd kabel

BRUK

LADING AV HØYTALER

1. Koble mikro-USB-kabelen til høyttalerens ladekontakt. Koble den andre enden av kabelen til en USB-port på en datamaskin eller en kompatibel strømadapter.
2. Den røde indikatorlampen tennes for å vise at produktet lades.
3. Den røde indikatorlampen slukkes når produktet er fulladet.

SAMMENKOBLING

1. Plasser høyttaleren innen 9 meter fra Bluetooth-enheten.
2. Still strømbryteren på ON. Den blå indikatorlampen blinker langsomt tre ganger, og blinker deretter raskt for å indikere sammenkoblingsmodus.
3. Følg anvisningene på Bluetooth-enheten for å søke etter høyttaleren.
4. Høyttalerens betegnelse ved sammenkobling er SE002222 for produkt med svensk flagg, NO002223 for produkt med norsk flagg og PL002225 for produkt med polsk flagg. Hvis du blir spurt om PIN-kode, angir du 0000.
5. Den blå indikatorlampen blinker langsomt når sammenkoblingen er fullført.

BRUK

1. Sett strømbryteren i posisjon ON for å slå på høyttaleren.
2. Det avgis et lydsignal, og det blå indikatorlyset blinker sakte.
3. Den blå indikatorlampen lyser ved musikkavspilling.
4. Sett strømbryteren på OFF for å slå av høyttaleren.

INDIKATORLAMPE

- Lading: Rød lampe lyser
- Fulladet: Rød lampe slukket
- Sammenkoblingsmodus: Blå lampe blinker raskt
- Tilkoblet: Blå lampe lyser
- Avspilling: Blå lampe blinker langsomt

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie demontuj produktu i nie narażaj go na działanie wody ani innych cieczy – ryzyko porażenia prądem.
- Nie narażaj produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokiej temperatury ani otwartego ognia.
- Produkt może się nagrzać podczas ładowania.
- Nigdy nie modyfikuj produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieuprawnionych zmian.
- Produktu ani anten nie wolno umieszczać ani używać razem z inną anteną lub innym nadajnikiem.

SYMBOLE

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Przy segregacji śmieci uznać jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Parametry elektryczne (USB)	5 V DC, 500 mA
Moc wyjściowa	3 W
Pasma przenoszenia	150 Hz - 16 kHz
Bluetooth	v4.1
Impedancja	3 Ω
Czułość	60 dB
Przetwornik	45 mm
Akumulator (wbudowany)	Akumulator litowo-jonowy
Pojemność akumulatora	300 mAh
Czas pracy akumulatora	3 godziny
Zasięg	10 m
Czas ładowania	1,5–2 godziny
Wejście audio	3,5 mm
Mikro-USB	Tak
Wymiary	Dł. 83 x szer. 68 x wys. 33 mm
Masa	150 g

OPIS

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Głośnik
- Instrukcja obsługi
- Przewód USB z mikro-USB
- Przewód audio 3,5 mm

OBSŁUGA

ŁADOWANIE GŁOŚNIKA

1. Podłącz przewód mikro-USB do gniazda ładowania głośnika. Drugi koniec przewodu podłącz do portu USB komputera lub do kompatybilnego zasilacza sieciowego.
2. Gdy urządzenie się ładowa, czerwona lampka kontrolna świeci.
3. Gdy urządzenie zostanie całkowicie naładowane, czerwona lampka zgaśnie.

PAROWANIE

1. Umieść głośnik w zasięgu 9 m od urządzenia Bluetooth.
2. Ustaw przełącznik w położeniu ON (Wł.).
Gdy głośnik jest w trybie parowania, niebieska lampka kontrolna miga powoli trzy razy, a następnie zaczyna migać szybko.
3. Aby wyszukać głośnik, skorzystaj z instrukcji urządzenia Bluetooth.
4. Nazwa głośnika w momencie parowania to SE002222 w przypadku produktów oznaczonych szwedzką flagą, NO002223 dla produktów z norweską flagą, a PL002225 – z polską. Gdyby był wymagany kod PIN, podaj 0000.
5. Po zakończeniu parowania niebieska lampka kontrolna miga powoli.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Aby uruchomić głośnik, ustaw przełącznik w położeniu ON (Wł.).
2. Rozlega się sygnał dźwiękowy, a niebieska lampka kontrolna miga powoli.
3. Podczas odtwarzania muzyki niebieska lampka kontrolna świeci.
4. Ustaw przełącznik w położeniu OFF (WYł.), aby wyłączyć głośnik.

DIODA KONTROLNA

- Ładowanie: czerwona lampka świeci.
- Całkowite naładowanie: czerwona lampka nie świeci.
- Tryb parowania: niebieska lampka miga szybko.
- Podłączony: niebieska lampka świeci.
- Odtwarzanie: niebieska lampka miga powoli.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Never attempt to dismantle the product or expose it to water or any other liquid – risk of electric shock.
- Do not expose the product to direct sunshine or naked flames.
- The product can become warm when charging.
- Never modify the product in any way. The manufacturer cannot accept liability for any damage caused by unauthorised modifications.
- Do not put or use the product and antenna together with other antennas or transmitters.

SYMBOLS

	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Sort at source as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Electrical data (USB)	5 VDC, 500 mA
Output	3 W
Frequency response	150 Hz - 16 kHz
Bluetooth	v4.1
Impedance	3 Ω
Sensitivity	60 dB
Speaker	45 mm
Battery (built-in)	Li-Ion
Battery capacity	300 mAh
Battery life	3 hours
Range	10 m
Charging time	1.5-2 hours
Audio input	3.5 mm
Micro USB	Yes
Size	L83 x W68 x H33 mm
Weight	150 g

DESCRIPTION

PACKAGE CONTENTS

- Speaker
- Operating instructions
- USB cable with micro USB
- 3.5 mm audio cable

USE

CHARGING THE SPEAKER

1. Connect the micro USB cable to the charging port on the speaker. Connect the other end of the cable to a USB port on a computer or to a compatible network adapter.
2. The red status light goes on to show that the product is charging.
3. The red status light goes off when product is fully charged.

PAIRING

1. Place the speaker within 9 metres of the Bluetooth device.
2. Put the power switch in the ON position. The blue status light flashes slowly three times and then flashes rapidly to indicate pairing mode.
3. Follow the instructions on the Bluetooth unit to search for the speaker.
4. Speaker designation during pairing is SE002222 for product with Swedish flag, NO002223 for product with Norwegian flag and PL002225 for product with Polish flag. If asked for a PIN code, enter 0000.
5. The blue status light flashes slowly when the pairing is completed.

USE

1. Set the switch in the ON position to start the speaker.
2. An audio prompt is given and the blue status light flashes slowly.
3. The blue status light goes on during playback.
4. Set the switch in the OFF position to switch off the speaker.

STATUS LIGHT

- Charging: Red light on
- Fully charged: Red light out
- Pairing mode: Blue light flashes rapidly
- Connected: Blue light on
- Playback: Blue light flashes slowly